

Operator Manual



CURB-SIDER®

VSL-6000G | VSL-6900G

04-07-2022

P/N 6000G/6900G-O

English / français



www.bruno.com

Thank you for purchasing a Bruno VSL-6000/6900 Curb-Sider® lift..



The information contained in this manual is provided with your safety in mind. Please read and follow the instructions to ensure safe and trouble-free operation.

Throughout this manual, **safety precautions** are provided to identify potentially hazardous situations and to advise how to avoid them.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, could cause serious bodily injury and/or property damage.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, could cause damage to the lift, vehicle and/or moderate injury.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous electrical situation that, if not avoided, could cause damage to the lift, vehicle and/or moderate injury.

NOTE: Directions that make it easier to install or operate the lift.

1.0 PRODUCT REGISTRATION FORM

Please register your Bruno lift:

- Fill it out online at www.bruno.com/forms/product-registration

Serial Number:

Please note a serial number is found on your Bruno lift. The serial and model number will be needed for your dealer to file a warranty claim, request parts or service the unit.

Authorized Bruno Dealer:

Bruno products must be installed and maintained by an authorized Bruno dealer, or the warranty will be null and void.

TABLE OF CONTENTS

1.0 Product registration form	3
2.0 For your Safety	4
3.0 Maximum Load Rating Information	5
4.0 Docking devices	6-7
5.0 Loading a mobility device	8-10
6.0 Unloading a mobility device.	11-12
7.0 VSL-6900: Special operating instructions	13-14
8.0 Optional fold-down quick release pins.	14
9.0 Emergency backup operation.	15-16
10.0 Maintenance and troubleshooting	17
11.0 Warranty.	18

2.0 FOR YOUR SAFETY

- The Curb-Sider® is designed to lift mobility devices weighing up to 250 lb (113 kg), 400 lb (181 kg), and *450 lb (204 kg).

**450 lb (204 kg) only when configured by Bruno.*

BE SURE TO REFER TO THE WEIGHT CAPACITY DECAL LOCATED ON THE LIFT BASE.

- Do not abuse or exceed the maximum lift capacity indicated on the decal.
- Do not remove any guards or covers.
- Always be aware of surface conditions before using the lift and take appropriate care.
- Park the vehicle on a horizontal, level surface. Load and unload on as level a surface as possible.
- Avoid unloading into vehicular traffic.
- Read and understand the operating instructions, and all safety precautions prior to using the lift. Operate the lift several times while the installer is available to answer questions.
- Vehicle engine must be shut off, with transmission set in park (parking brake must be engaged on models with manual transmission).
- Keep hands, fingers and feet away from moving components during lift operation.
- Be sure the power source of the device being lifted (scooter, power chair, wheelchair) is OFF before attaching it to the lift.

WARNING: Read vehicle manufacturers (OEM) instructions about the vehicle's electrical system BEFORE working on the vehicle. Vehicle OEMs have model specific requirements about battery disconnection when performing work on a vehicle.

Disconnecting batteries incorrectly or working on a vehicle with batteries improperly in the circuit MAY cause loss of vehicle data, damage vehicle wiring system or even cause airbags to deploy. This information can be found in the VEHICLE OWNER'S MANUAL or the VEHICLE REPAIR GUIDE.

3.0 MAXIMUM LOAD RATING



WARNING

The lift weight rating is the MAXIMUM load rating. The maximum load rating for the specific vehicle application has been determined during the design of the mounting assembly. During dealer installation, factors inherent to specific applications including, but not limited to, vehicle structure and condition, operating environment, and customer ability may reduce the effective weight rating. The structure of the lift itself is NOT a factor in establishment of load ratings.

MAXIMUM LOAD RATING

The maximum load rating decal for the specific vehicle is located on the lift base assembly.

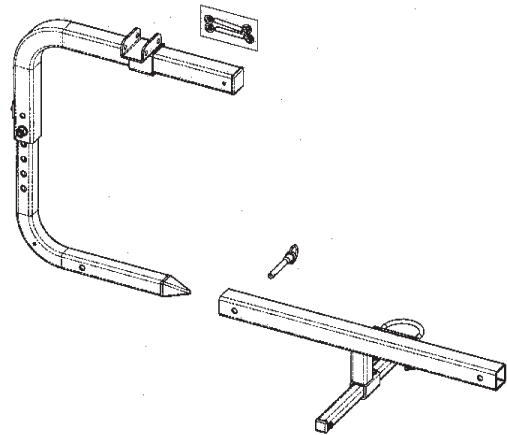
This rating is appropriate for lifts installed according to Bruno instructions.

<u>LIFT MODEL</u>	<u>MAXIMUM LOAD RATING</u>
VSL-6000 Curb-Sider®	250 lbs. (113 kg) 400 lbs. (181 kg), *450 lbs. (204 kg)
	*450 lbs. (204 kg) only when configured and assembled at Bruno
VSL-6900 Curb-Sider®	up to 400 lbs. (181 kg)

4.0 DOCKING DEVICES

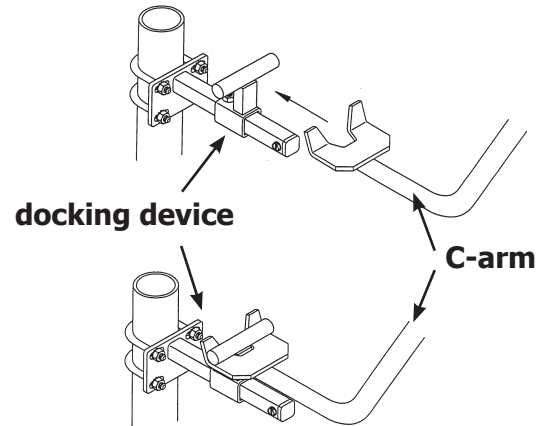
■ EXAMPLE 4.1

Receiver-style C-arm and docking device

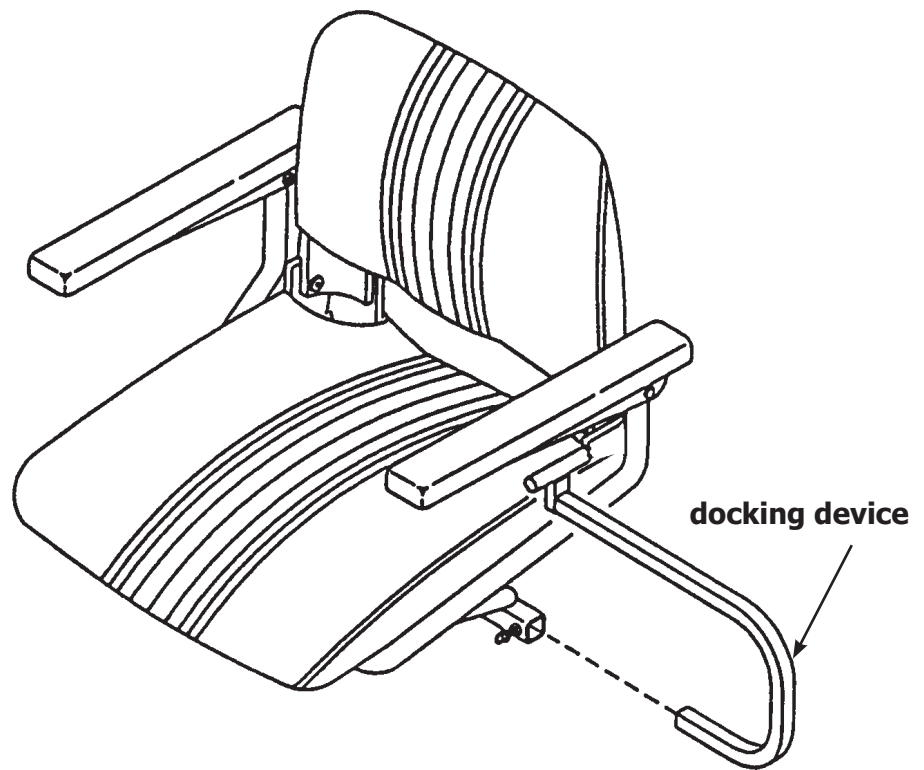


■ EXAMPLE 4.2

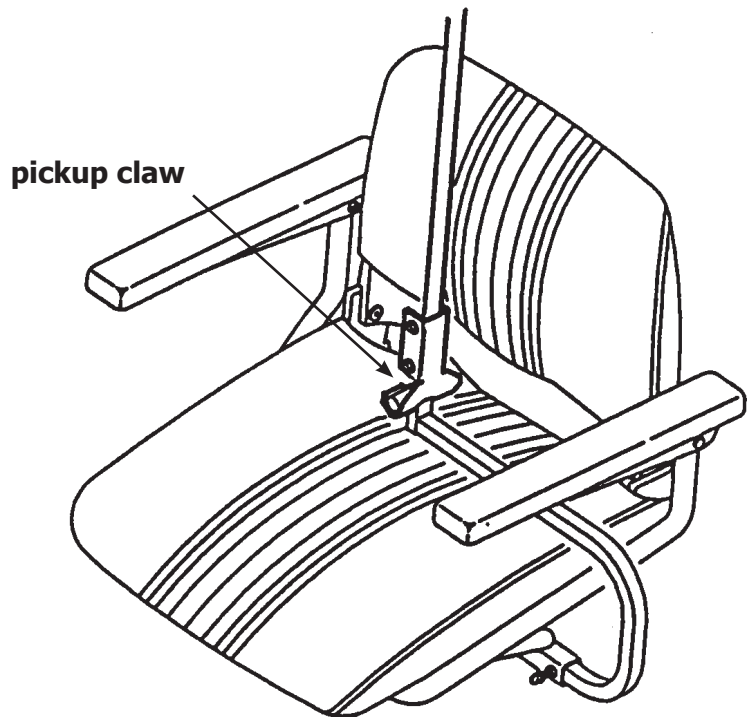
C-arm and docking device



■ **EXAMPLE 4.3**



■ **EXAMPLE 4.4**



5.0 LOADING A MOBILITY DEVICE

■ STEP 5.1

NOTE: Before loading a mobility device onto the Curb-Sider, be sure required docking device has been mounted to the mobility device.

- Park the scooter alongside the vehicle:
 - as close to the rear of the vehicle as possible;
 - with the scooter facing in the direction opposite that of the vehicle;
 - so that the scooter's front wheel is even with the vehicle's rear bumper.
- Open the vehicle's rear door.
- Check for sufficient space behind your vehicle.
 - Four (4) feet (1.2 m)** of clear space behind the vehicle is usually adequate.
- Move any obstacles that could interfere with the movement of the scooter as the lift swings it into the vehicle. Open driver-side door.
- Move mobility device into transfer position.
- Turn scooter off (lock the wheelchair wheels).



■ STEP 5.2

- Locate the control pendant.
- Be sure the pendant is not tangled in the lift mechanism.
- Depress and hold the UP switch on the control pendant to raise the C-arm/pickup claw high enough to avoid catching on something as the lift swings out of the vehicle.
- Release the button.
- Depress the OUT switch on the control pendant to swing the lift arm out of the vehicle.

NOTE: Hold the C-arm/pick-up claw as the lift is powered out to prevent the pick-up device from swinging freely and contacting the side of the vehicle.

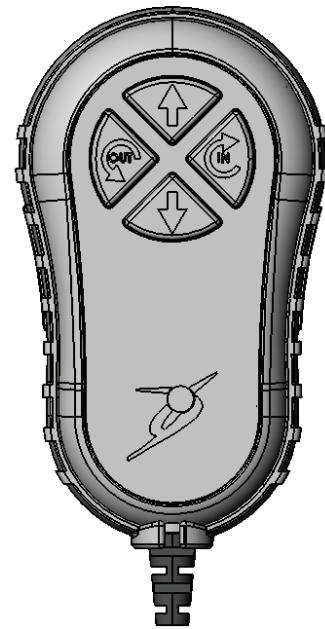
- Release the switch when the lift arm is over the mobility device.

■ STEP 5.3

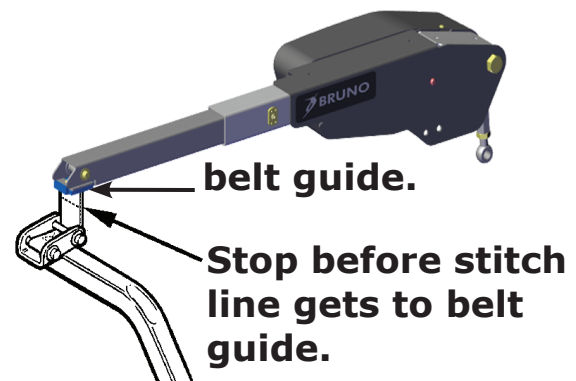
- With the lift positioned over the mobility device, depress and hold the DOWN switch on the control pendant.
- Guide the C-arm/pickup claw to a position slightly below the docking device (installed on the mobility device by your dealer).
- Hook the C-arm/pickup claw onto the docking device as shown at the front of this manual.
- Depress and hold the UP switch on the control pendant to lift the mobility device.

NOTE: It may be necessary to raise the scooter until the C-arm/pickup claw is approximately 1" (25 mm) below the belt guide.

- Release the switch before the white stitching on the belt reaches the belt guide.



NOTE: Releasing a pendant switch stops lift operation.

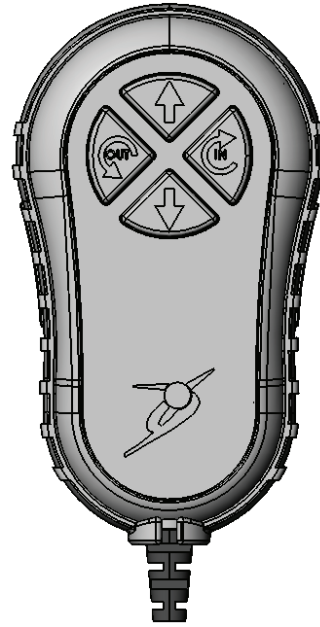


■ STEP 5.4

- Depress and hold the pendant IN switch to swing the mobility device into the vehicle

NOTE: Guide the mobility device with your hand as it swings into the vehicle. Apply gentle pressure on the mobility device body or seat.

- Release the IN switch when the scooter is suspended over the desired location.
- Depress and hold the DOWN switch on the control pendant.
- Release the switch when the scooter comes to rest on the vehicle floor.
- Be sure that:
 - the scooter rests firmly on as level an area as possible;
 - the C-arm/pickup claw remains attached to the mobility device, and
 - the lift belt remains taut.



■ STEP 5.5

- SET THE MOBILITY DEVICE'S PARKING BRAKE and turn off the unit.
- Place the control pendant and its cord in a secure location in the vehicle.

NOTE: Make sure the pendant is placed where nothing will come to rest on the buttons.

- Check that no obstacles stand in the way of closing the vehicle door.
- Close the vehicle door.



BE SURE THE PENDANT IS STORED AT LEAST 12” OFF OF THE VEHICLE FLOOR.

The pendant is water resistant, but **NOT WATERPROOF**. If the pendant is submerged in water, in the bed of a pickup truck, for example, the pendant will be permanently damaged.

6.0 UNLOADING A MOBILITY DEVICE

■ STEP 6.1

- Park the vehicle in a location allowing ample room to unload the mobility device.
- Open the vehicle door.
- Check for sufficient space behind your vehicle.

Four (4) feet (1.2 m) of clear space behind the vehicle is usually adequate.

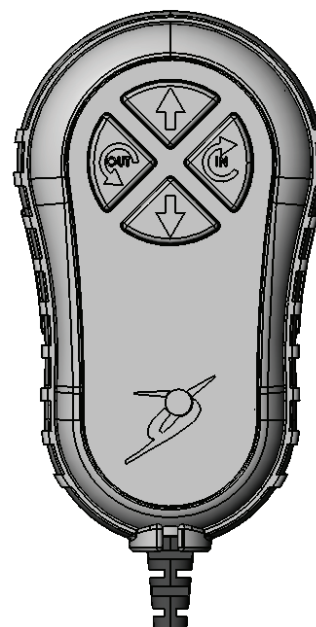
- Be sure there are no obstacles that could interfere with the movement of the mobility device as the lift swings it into the vehicle.
- Locate the control pendant.
- Be sure the pendant is not tangled in the lift mechanism.
- Position yourself out of the exit path of the lift as it swings out of the vehicle.

■ STEP 6.2

- Depress and hold the UP button on the control pendant to lift the mobility device from the vehicle floor.
- When the scooter is at a height where it will not catch on anything, release the UP button to stop lift operation.
- Depress and hold the OUT button on the control pendant to swing the scooter out of the vehicle.

NOTE: Be sure to guide the mobility device with your hand.

- When scooter is suspended over the desired location, release the OUT button to stop lift operation.
- Depress and hold the DOWN button on the control pendant to lower the mobility device to the ground.
- Release the DOWN button once the mobility device reaches the ground, and after a sufficient amount of slack exists in the belt to allow you to unhook the C-arm from the docking device.



NOTE: Releasing a pendant switch stops lift operation.

To transfer the mobility device from the vehicle onto a sidewalk, park the vehicle so that its wheels are within approximately two 2" (5 cm) of the curb.

During loading and unloading, always guide the mobility device by applying gentle pressure with your hand. This will keep the mobility device from rotating while suspended, and possibly damaging the vehicle.

■ STEP 6.3

- Unhook the C-arm/pick-up claw from the docking device.
- Depress and hold the UP button on the control pendant to raise the C-arm/pick-up claw to the belt guide.

NOTE: Stop lift operation before the white stitching on the lift belt enters the belt guide slot (see bottom left).

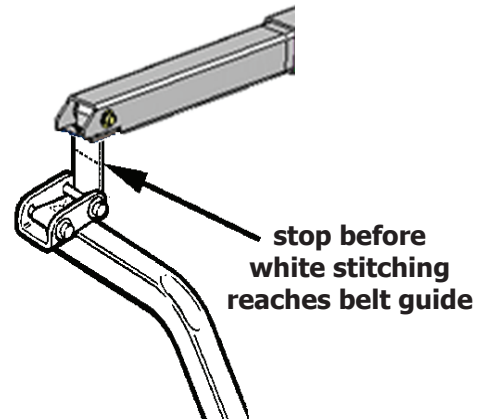
- Depress and hold the IN button on the control pendant to swing the lift back into the vehicle.
- Release the IN button when the lift is in the proper location.
- Place the control pendant in a secure location inside the vehicle.

Is the cord completely inside the vehicle?

- Close the vehicle door.

Unload the mobility device onto a level surface.

If unloading onto a sidewalk with a curb or onto a raised surface, make sure all wheels of the mobility device come to rest on the same plane.



7.0 VSL-6900: SPECIAL OPERATING INSTRUCTIONS

■ STEP 7.1

The VSL-6900 features a telescoping lift head that extends up to 8" (20 cm) and is able to lift a mobility device weighing up to 400 lb (181 kg) into a vehicle whose door/hatch opening is narrow.

- Lift up the lift arm.
- Depress and hold the OUT button on control pendant to rotate the lift arm out of the vehicle.
- Release the OUT button when the lift arm is perpendicular to the vehicle rear bumper.
- Depress and hold the EXTEND button on the control pendant.
- Release the EXTEND button when lift arm, when rotated further, will not contact vehicle.
- Depress the OUT button to continue rotating the lift.
- Release the OUT button when lift is in correct position over scooter or wheelchair to be lifted.



■ STEP 7.2

- Depress and hold the DOWN button on the control pendant to lower the pick-up device.
- Release the DOWN button when the pick-up device is slightly below the docking device.
- Attach the pick-up device to the docking device.
- Depress and hold the UP button on control pendant.
- Release the UP button when the mobility device reaches a height where it will clear the vehicle rear bumper/tailgate.
- Depress and hold the IN button on the control pendant to rotate the mobility device to the rear opening of the vehicle.
- Release the IN button when the mobility device reaches the proper position for loading into the vehicle.

■ STEP 7.3

- Depress and hold the RETRACT button on the control pendant while guiding the mobility device with your hand.
- Release the RETRACT button when the mobility device is over the desired location.
- Depress and hold the IN button to rotate the mobility device into the vehicle, while guiding the mobility device with your hand.
- Release the IN button when the mobility device is over the desired position.
- Depress and hold the DOWN button to lower the mobility device to the vehicle floor.
- Release the DOWN button when the mobility device comes to rest on the vehicle floor.



■ STEP 7.4

- Be sure that:
 - the mobility device rests firmly on as level an area as possible;
 - the pick-up device remains attached to the mobility device, and
 - the lift belt remains a little slack..
- SET THE MOBILITY DEVICE'S PARKING BRAKE and turn off the unit.
- Place the control pendant and its cord in a secure location in the vehicle.

NOTE: Make sure the pendant is placed where nothing will come to rest on the buttons.

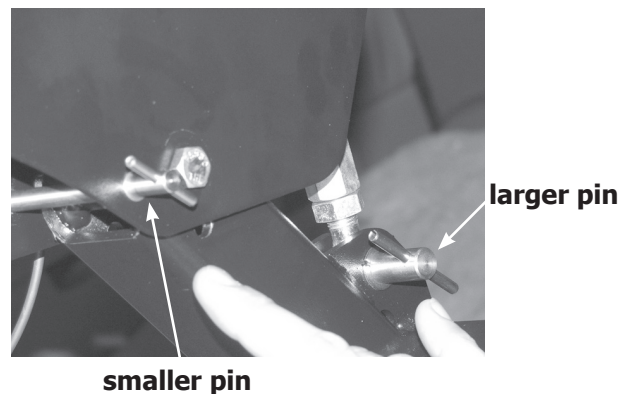
- Check that no obstacles stand in the way of closing the vehicle rear door or tailgate.
- Close the vehicle rear door or tailgate.

8.0 OPTIONAL FOLD-DOWN QUICK RELEASE PIN KIT

■ STEP 8.1

To fold down the lift head:

- Remove the smaller quick release pin.
- While holding the lift arm (near the belt end), remove the larger quick release pin.
- Fold down the head.
- Insert the smaller quick release pin in the hole shown to the right.
- Reinsert the larger quick release pin in the same hole from which it was removed.



9.0 EMERGENCY BACKUP OPERATION

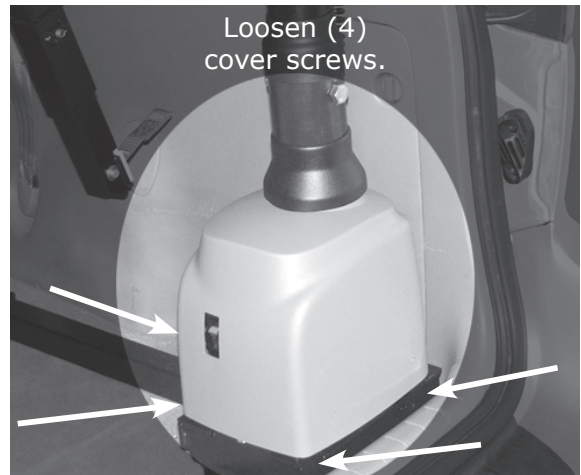
■ STEP 9.1

The Curb-Sider is equipped with a hand crank to serve in case of a power failure.

NOTE: This hand crank is intended solely to maneuver the lift **back into the vehicle** so that the vehicle may be driven.

Accessing and using the hand crank:

- Remove the four (4) thumb screws securing the cover to the lift base.
- Pinch the rubber boot (see right).
- Lift the plastic cover, tucking the boot inside as you lift.



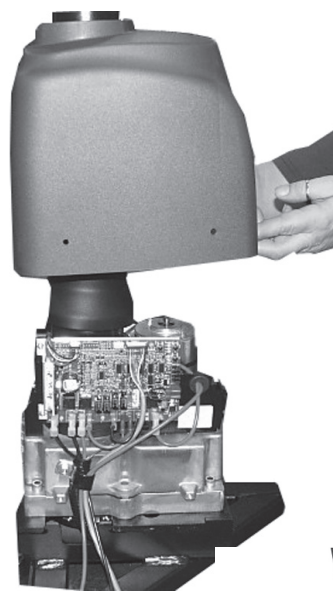
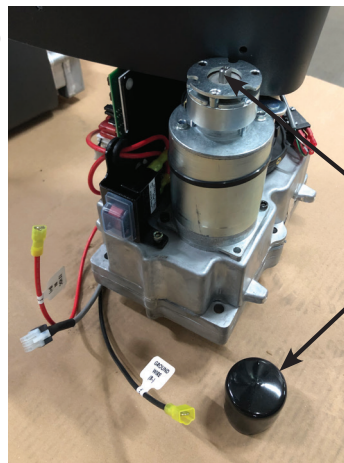
STEP 9.2

- Slide the cover up, rotating the cover approximately 90 degrees to provide access to the base motor.

NOTE: Hold the cover up and out of your way as you locate the emergency crank.

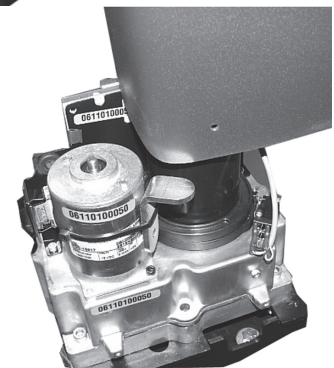
- Once the cover is raised over the motor, you may wish to rotate it 90 degrees and tuck it behind the motor.
- Locate the emergency crank.

NOTE: VSL-6000 (450 lb model) includes a rubber boot that must be moved in order to use the emergency crank on the motor shaft.



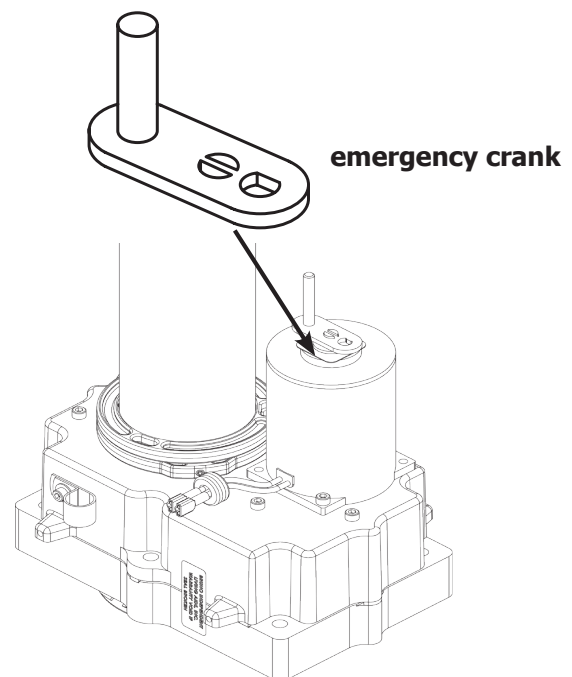
motor shaft

rubber boot



STEP 9.3

- Place the emergency crank over the motor shaft as shown.
- Rotate the crank until the lift has returned to its home position.
- Remove the crank from the motor and store it in the vehicle glove box.
- Have the lift examined by an authorized Bruno dealer.



emergency crank

10.0 MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

Take the vehicle and lift to an authorized Bruno dealer for complete inspection and any necessary repairs/replacements once a year (every 6 months if the lift is used under strenuous conditions).

Recommended maintenance operations:

- inspect the lift belt
- clean and grease chains
- check electrical system
- check and adjust docking device

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE / SOLUTION
Lift does not operate	Verify that circuit breaker is ON.
Lift belt goes down when UP pendant switch is pressed, and up when DOWN switch is pressed	Lift has been run down too far and belt has wrapped backwards around spool. Run lift down until belt wraps correctly onto the spool.
Lift makes grinding noise	Have the unit inspected by an authorized Bruno dealer.

11.0 BRUNO GOLD LIMITED WARRANTY FOR VEHICLE LIFT

3 YEARS

Bruno Independent Living Aids, Inc.® (“Bruno”) is so confident in our USA designed and built units that we provide every original buyer with the following “Industry Leading” warranty for your peace of mind.

The quality of parts we use and the care our employees take allow Bruno to provide the original buyer of its Bruno Vehicle Lift with a **3-year warranty** that all parts are free of defects in material and workmanship.

Bruno’s warranty periods begin with the **date of the installation** of the Bruno Vehicle Lift.

Bruno Authorized Dealers are trained to evaluate your unique situation and then install the best Bruno product to meet your needs. The trained installation and service technicians employed by Bruno Authorized Dealers have the appropriate equipment and resources needed to correctly install and maintain your new vehicle lift and are the first contact for any warranty or service needs.

SPECIFICS OF THE WARRANTY COVERAGE:

- All parts are free of defects in material and workmanship for a period of three years after the date of installation.
 - All labor to address any product defect by a Bruno Authorized Dealer is covered for the first 30 days after installation.
-

WHAT IS NOT WARRANTY COVERAGE:

- Damage to units caused by misuse, abuse, accidents, neglect or modifications NOT made by Bruno Authorized Dealer.
 - Consumable items.
 - All labor by a Bruno Authorized Dealer after the first 30 days since installation.
 - Reasonable wear and tear.
-

ADDITIONAL NOTES:

All Service and Warranty issues are handled through the Bruno Authorized Dealer that installed the unit.

- In no event shall Bruno be responsible for indirect, incidental or consequential damages, whether such damages arise based on claims based on contract, warranty, tort (including negligence, strict liability or product liability).
- Bruno reserves the right to replace, repair or, if not commercially practical and/or feasible, to elect to refund the purchase price at its sole discretion.
- This warranty gives the original buyer specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Bruno specifically does not authorize any person to extend the time or scope of this warranty.

For more detailed information regarding this limited warranty, please contact Bruno by writing:

Bruno Independent Living Aids, Inc. | Attn: Service Department | 1780 Executive Drive |
Oconomowoc, WI 53066 USA

Manuel d'utilisation



CURB-SIDER®

VSL-6000G | VSL-6900G

04-07-2022

P/N 6000G/6900G-O



www.bruno.com

Nous vous remercions d'avoir acheté un treuil de levage Curb-Sider^{MD} Bruno.



Les informations contenues dans le présent guide sont fournies pour assurer la sécurité de l'utilisateur. Veuillez lire attentivement les instructions et suivre les consignes afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil en toute sécurité.

Tout au long de ce guide, des précautions à prendre seront indiquées identifiant des dangers potentiels ainsi que la manière dont on peut les éviter.



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse et si non évitée, pourrait causer de graves blessures et/ou des dommages matériels.



ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si l'on ne l'évite pas, pourrait endommager le véhicule ou le Curb-Sider^{MD}, et/ou causer des blessures mineures.



RISQUE D'ÉLECTROCUTION : indique un risque d'électrocution potentiellement dangereuse qui, si l'on ne l'évite pas, pourrait causer des dommages au Curb-Sider^{MD} ou au véhicule et/ou des blessures mineures.

NOTE : indications qui rendent plus facile l'installation ou l'opération du Curb-Sider^{MD}.

Curb-Sider^{MD} est une marque déposée Bruno Independent Living Aids, Inc.^{MD}

Authorized EU Agent:
ASCIER SAS
11-13 Rue Charles Cordier
ZA Parc de Bel Air
77164 Ferrières-en-Brie
FRANCE

Authorized UK Agent:
BRUNO UK LTD.
Unit 5, Millennium Court
Clayhill Industrial Park
Neston, Wirral CH64 3UZ
UNITED KINGDOM

1.0 FICHE DE VALIDATION DE GARANTIE

Veillez enregistrer votre produit Bruno:

- En ligne à l'adresse www.bruno.com/forms/product-registration (en anglais)

Numéro de série:

Veillez noter qu'un numéro de série se trouve sur votre produit Bruno. Les numéros de série et de modèle seront requis par votre détaillant pour tout service d'entretien ou toute réclamation de garantie ou demande de pièces.

Détaillant Bruno autorisé:

L'installation et l'entretien des produits Bruno doivent être effectués par un détaillant autorisé Bruno, sinon la garantie sera annulée.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 Fiche de validation de garantie	3
2.0 Sécurité	4
3.0 Règlementation CE et capacité de levage nominale.	5
4.,0 Adaptateurs	6-7
5.0 Embarquement d'un appareil d'aide à la mobilité	8-10
6.0 Débarquement d'un appareil d'aide à la mobilité	11-12
7.0 VSL-6900: Instructions spéciales d'utilisation.	13-14
8.0 En option: goupilles rabattables à dégagement rapide	15
9.0 En cas d'urgence	15-16
10.0 Maintenance et recherche des causes de panne	17
Garantie	18

2.0 POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Le Curb-Sider^{MD} est conçu pour le levage d'appareils d'aide à la mobilité pesant jusqu'à 204 kg (450 livres).
- Ne pas dépasser la capacité de levage nominale indiquée sur le treuil.
- Ne démonter aucun protecteur ni aucun couvercle.
- Toujours s'assurer des conditions de la surface autour de soi avant d'utiliser le Curb-Sider^{MD}. Prendre les précautions nécessaires.
- Stationner le véhicule, et embarquer/débarquer, sur une surface horizontale de niveau.
- Ne jamais embarquer/débarquer dans le chemin d'autres véhicules.
- Lire et comprendre les opérations à effectuer ainsi que toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le Curb-Sider. Le faire fonctionner plusieurs fois pendant que l'installateur est sur site pour pouvoir lui poser des questions, le cas échéant.
- Le moteur du véhicule ne doit pas être en fonction et le levier de vitesse doit être mis en position stationnée. (En cas de véhicules à transmission manuelle, le frein à main doit être également activé.)
- Toujours éloigner les doigts et toute autre partie du corps loin des pièces en mouvement lorsque le treuil est en service.
- Veiller à couper l'alimentation de l'appareil à soulever (triporteur, fauteuil motorisé, fauteuil roulant) avant de l'attacher au treuil.

AVERTISSEMENT :

Lire les instructions fournies par le fabricant (FEO/OEM) relatives au circuit électrique du véhicule AVANT d'effectuer des interventions d'entretien sur le véhicule. Pour chaque modèle de véhicule, le fabricant (FEO/OEM) indique les critères spécifiques concernant le débranchement de la batterie auxquelles il faut répondre lors des interventions d'entretien.

Le débranchement erroné de la batterie ou l'exécution d'interventions d'entretien sur le véhicule dont la batterie est relié incorrectement dans le circuit PEUT entraîner la perte de données du système informatique du véhicule, l'endommagement du circuit électrique du véhicule, ou même le déploiement des coussins gonflables. Ces informations se trouvent dans le GUIDE DE L'UTILISATEUR ou le GUIDE D'ENTRETIEN DU VÉHICULE.

3.0 CE et CHARGE DE LEVAGE NOMINALE



Ce treuil répond aux normes EMC
95/54/EC, 2004/108/EC.

**AVERTISSEMENT**

La charge de levage nominale représente la charge de levage MAXIMALE.
La charge de levage maximale d'un véhicule particulier a été déterminée au stade de la conception du bloc de montage. Pendant l'installation, certains facteurs inhérents à une application particulière peuvent réduire la charge de levage effective. Ces facteurs comprennent, sans s'y limiter, la structure et l'état du véhicule, les conditions de fonctionnement, et la capacité de l'utilisateur. La structure du treuil lui-même NE CONSTITUE PAS un critère pour l'établissement des charges nominales.

CHARGE DE LEVAGE MAXIMALE

La charge de levage maximale d'un véhicule particulier est indiquée sur l'autocollant appliqué sur la base du treuil.

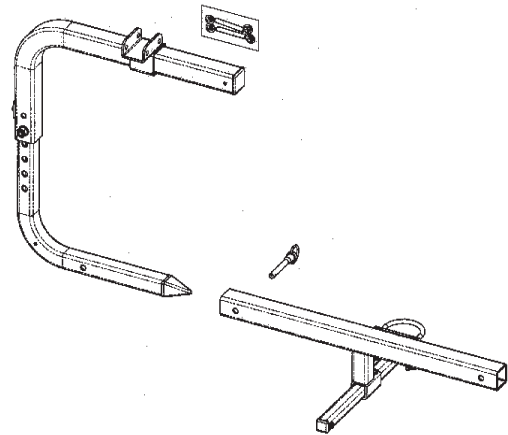
La charge de levage maximale indiquée représente la valeur qui s'applique à des treuils installés conformément aux instructions Bruno.

<u>n° de modèle - treuil</u>	<u>CHARGE DE LEVAGE MAXIMALE</u>
VSL-6000 Curb-Sider®	113 kg (250 livres) 181 kg (400 livres), *204 kg (450 livres)
<i>*s'applique uniquement aux modèles (204 kg/450 lb max.) ayant été configurés et montés en usine Bruno</i>	
VSL-6900 Curb-Sider®	jusqu'à 181 kg (400 livres)

4.0 ADAPTATEURS

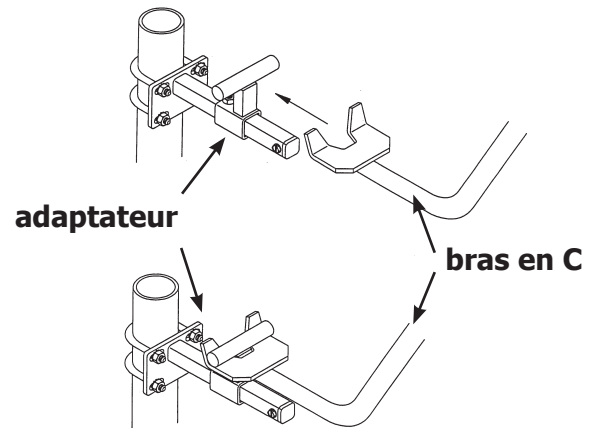
■ EXEMPLE 4.1

bras en C (type receveur) plus adaptateur

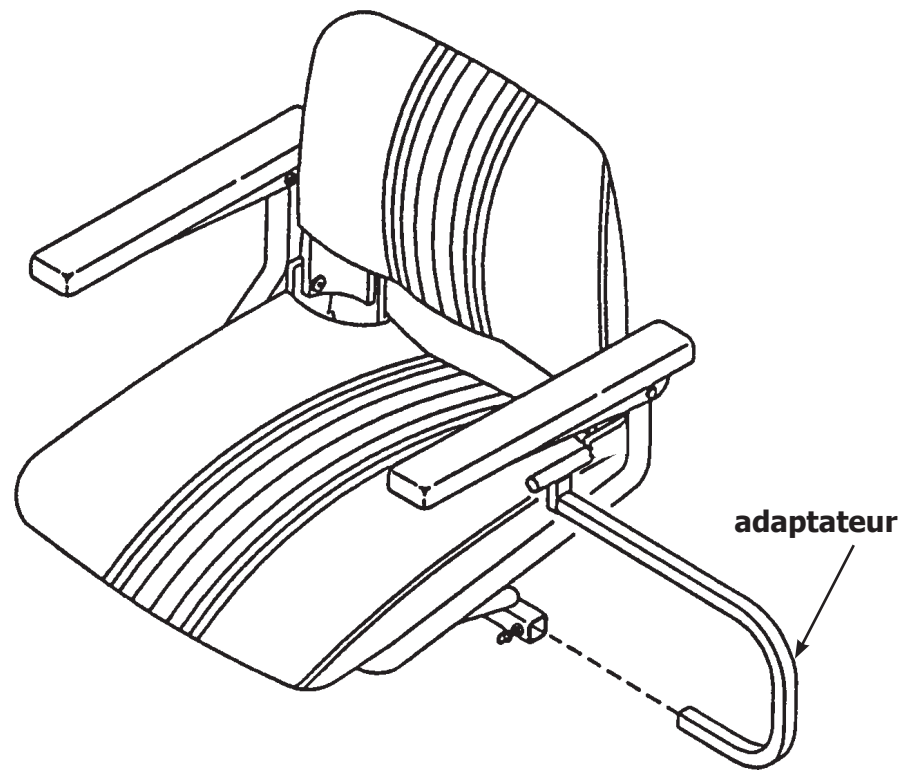


■ EXEMPLE 4.2

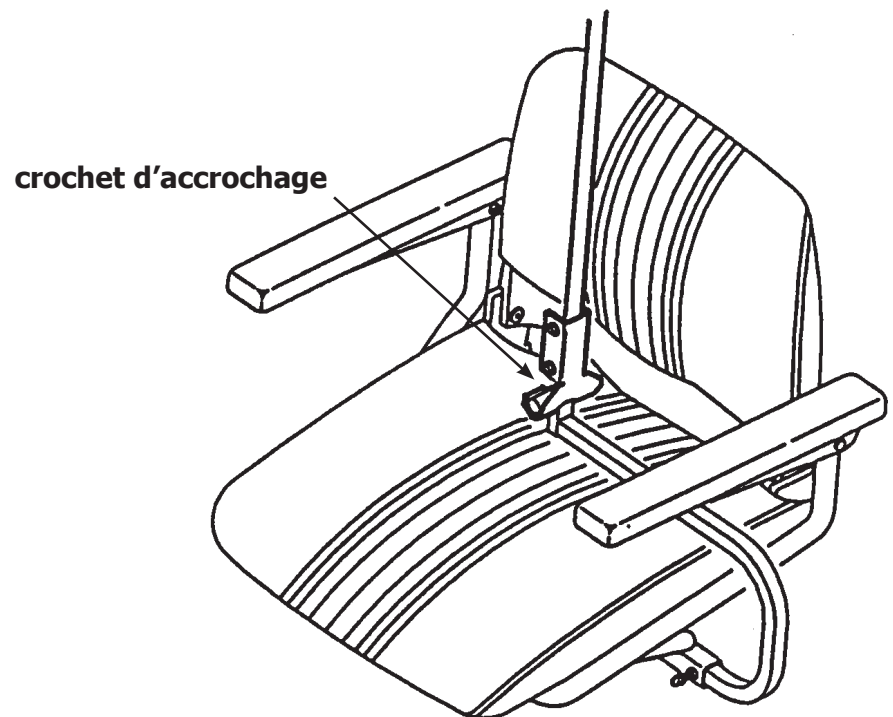
bras en C plus adaptateur



■ EXEMPLE 4.3



■ EXEMPLE 4.4



5.0 EMBARQUEMENT

■ ÉTAPE 5.1

À NOTER : Avant d'accrocher un appareil d'aide à la mobilité au Curb-Sider, veiller au montage de l'adaptateur requis à l'appareil d'aide à la mobilité.

1. Garer l'appareil d'aide à la mobilité à côté du véhicule :
 - le plus près possible de l'arrière du véhicule;
 - avec le nez de l'appareil orienté en direction opposée à celle du véhicule;
 - de manière à ce que la roue avant de l'appareil soit en ligne avec le pare-choc arrière du véhicule.
2. Ouvrir la porte arrière du véhicule.
3. Vérifier qu'il existe suffisamment de place derrière le véhicule.

En règle générale, il suffit d'avoir un espace dégagé de 1,2 m (4 pieds) derrière le véhicule.
4. Éliminer tout obstacle pouvant nuire au mouvement pivotant de l'appareil d'aide à la mobilité pendant son embarquement sur le véhicule.
5. Ouvrir la porte du côté conducteur.
6. Mettre l'appareil d'aide à la mobilité en position de transfert.
7. Couper le contact du tri/quadiporteur (bloquer les roues du fauteuil roulant).

**AVERTISSEMENT**

RISQUE DE RENVERSEMENT



Permettre aux roues de l'appareil d'aide à la mobilité de tomber d'une surface surélevée pendant l'embarquement risque de blesser l'utilisateur et/ou d'endommager l'appareil ou le véhicule.

Garder l'appareil d'aide à la mobilité à une distance sûre des surfaces surélevées telles que les trottoirs.

■ ÉTAPE 5.2

1. Localiser la télécommande.
2. Veiller à ce que le cordon de la télécommande ne se prenne pas dans le mécanisme de levage.
3. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur UP de la télécommande pour soulever le bras en C/crochet d'accrochage jusqu'à la hauteur nécessaire pour éviter de s'accrocher sur un objet pendant la sortie pivotante du treuil du véhicule.
4. Relâcher l'interrupteur.
5. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur OUT de la télécommande pour faire pivoter le bras de levage et le sortir du véhicule.

À NOTER : Saisir le bras en C/crochet d'accrochage pendant la sortie du treuil pour empêcher le libre pivotement du dispositif d'accrochage, et son contact avec le véhicule.

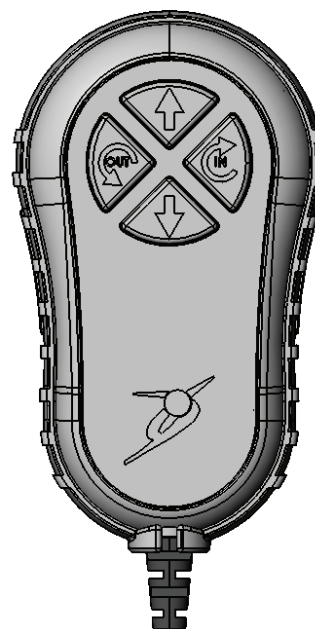
6. Relâcher l'interrupteur lorsque le bras de levage se situe au-dessus de l'appareil d'aide à la mobilité.

■ ÉTAPE 5.3

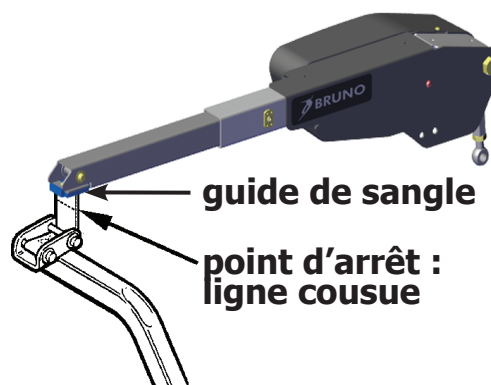
1. Lorsque le treuil se trouve en bonne position au-dessus de l'appareil à soulever, appuyer sans interruption sur l'interrupteur DOWN de la télécommande.
2. Guider le bras en C/crochet d'accrochage sur une position légèrement en dessous de l'adaptateur (monté préalablement à l'appareil d'aide à la mobilité par votre distributeur).
3. Accrocher le bras en C/crochet d'accrochage à l'adaptateur selon les indications présentées sur les premières pages du présent manuel.
4. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur UP de la télécommande pour soulever l'appareil d'aide à la mobilité.

À NOTER : Il faudra peut-être soulever l'appareil jusqu'à ce que le bras en C/crochet d'accrochage se trouve à une distance de 25 mm (1 po) au-dessous du guide de sangle.

5. Relâcher l'interrupteur avant que la ligne cousue arrive au point d'arrêt (ligne cousue).



Lorsque l'on cesse d'appuyer sur l'interrupteur de la télécommande le mouvement du treuil s'arrête.



■ ÉTAPE 5.4

1. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur IN de la télécommande pour faire pivoter l'appareil d'aide à la mobilité dans le véhicule.

À NOTER : Guider l'appareil d'aide à la mobilité avec la main pendant le pivotement de l'appareil dans le véhicule, tout en exerçant une légère pression sur la carrosserie ou le siège de l'appareil.

2. Relâcher l'interrupteur IN switch lorsque l'appareil suspendu arrive au lieu désiré dans le véhicule.
3. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur DOWN de la télécommande.
4. Relâcher l'interrupteur lorsque l'appareil arrive au plancher du véhicule.
5. Veiller à ce que:
 - l'appareil d'aide à la mobilité repose sur une surface aussi horizontale que possible;
 - le bras on C/crochet d'accrochage demeure accroché à l'appareil d'aide à la mobilité, et
 - la sangle de levage soit toujours tendue.

■ ÉTAPE 5.5

1. SERRER LE FREIN DE STATIONNEMENT DE L'APPAREIL D'AIDE À LA MOBILITÉ et couper le contact.
2. Ranger la télécommande, ainsi que son cordon, dans un lieu sûr dans le véhicule.

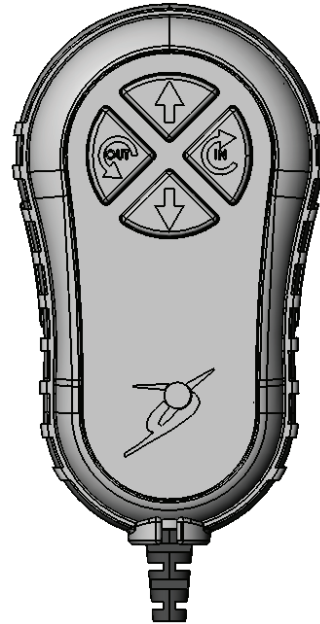
À NOTER : Veiller à ranger la télécommande de manière à ce qu'aucun objet ne puisse venir reposer sur les interrupteurs de la télécommande.

3. Vérifier qu'aucun obstacle n'empêche la fermeture de la porte du véhicule.
4. Fermer la porte du véhicule.



VEILLER À CE QUE LA TÉLÉCOMMANDE SOIT RANGÉE À UNE DISTANCE MINIMUM DE 30 CM (12 PO) DU PLANCHER DU VÉHICULE.

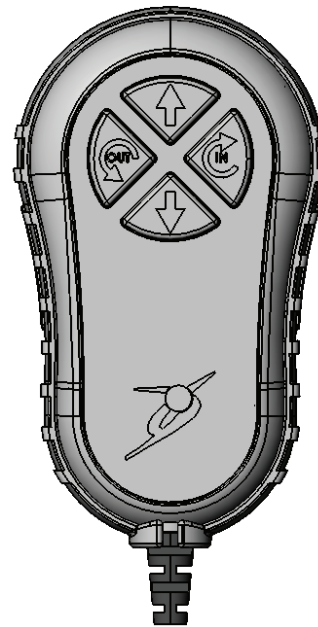
La télécommande est résistante à l'eau, mais N'EST PAS ÉTANCHE. Si la télécommande est submergée dans l'eau qui est présente sur la plateforme d'une camionnette, par exemple, la télécommande subira des dommages permanents.



6.0 DÉBARQUEMENT

■ ÉTAPE 6.1

1. Garer le véhicule dans un endroit qui offre d'ample espace pour le débarquement de l'appareil d'aide à la mobilité.
2. Ouvrir la porte du véhicule.
3. Vérifier qu'il existe suffisamment de place derrière le véhicule.
Il suffit normalement d'avoir une zone dégagée d'1,2 m (4 pieds) derrière le véhicule.
4. S'assurer qu'il n'existe aucun obstacle pouvant nuire au mouvement de l'appareil d'aide à la mobilité pendant son pivotement dans le véhicule.
5. Localiser la télécommande.
6. Veiller à ce que le cordon de la télécommande ne se prenne pas dans le mécanisme de levage.
7. Se positionner à l'écart de la voie de déplacement du treuil pendant qu'il sort du véhicule en pivotant.



Lorsque l'on cesse d'appuyer sur l'interrupteur de la télécommande le mouvement du treuil s'arrête.

■ ÉTAPE 6.2

1. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur UP de la télécommande pour soulever l'appareil d'aide à la mobilité du plancher du véhicule.
2. Dès que l'appareil aura atteint la hauteur nécessaire pour éviter de s'accrocher sur un objet pendant la sortie, relâcher l'interrupteur UP pour arrêter le treuil.
3. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur OUT de la télécommande pour faire pivoter le treuil et sortir l'appareil du véhicule.

À NOTER : S'assurer de guider l'appareil avec la main.

4. Lorsque l'appareil suspendu se situe au-dessus de l'endroit désiré, relâcher l'interrupteur OUT pour arrêter le treuil.
5. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur DOWN de la télécommande pour abaisser l'appareil au sol.
6. Relâcher l'interrupteur lorsque l'appareil arrive au sol, et après que se développe un jeu suffisant dans la sangle pour permettre le décrochage du bras en C de l'adaptateur.

Pour transférer l'appareil d'aide à la mobilité du véhicule au trottoir, garer le véhicule de manière à ce que ses roues se trouvent à une distance approximative de 5 cm (2 po) du trottoir.

Pendant l'embarquement et le débarquement de l'appareil, exercer toujours une légère pression avec la main pour empêcher la rotation de l'appareil suspendu pouvant endommager le véhicule.

■ ÉTAPE 6.3

1. Décrocher le bras en C/crochet d'accrochage de l'adaptateur.
2. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur UP de la télécommande pour soulever le bras en C/crochet d'accrochage jusqu'au guide de sangle.

À NOTER : Arrêter le treuil avant que la ligne cousue blanche n'entre dans le guide de sangle (voir en bas à droite).

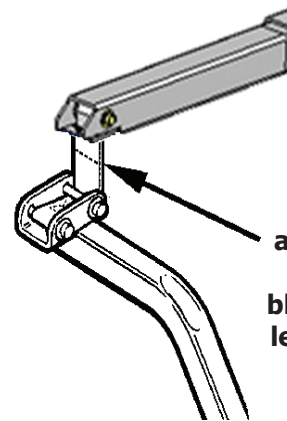
3. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur IN de la télécommande pour rentrer le treuil dans le véhicule.
4. Relâcher l'interrupteur IN lorsque le treuil se situe dans la bonne position.
5. Ranger la télécommande dans un lieu sûr dans le véhicule.

Est-ce que le cordon se trouve complètement dans le véhicule?

6. Fermer la porte du véhicule.

Débarquer l'appareil d'aide à la mobilité sur une surface plane.

En cas de débarquement sur un trottoir doté d'une bordure ou sur une surface surélevée, veiller à permettre à toutes les roues de l'appareil de reposer sur le même plan.



arrêter avant que la ligne cousue blanche n'atteigne le guide de sangle

7.0 VSL-6900 : INSTRUCTIONS SPÉCIALES D'UTILISATION

■ ÉTAPE 7.1

Le VSL-6900 est doté d'une tête de levage télescopique qui s'étend à une longueur maximale de 20 cm (8 po). Elle peut soulever un appareil d'aide à la mobilité de poids maximale de 181 kg (400 livres) et embarquer l'appareil dans un véhicule d'ouverture de porte étroite.

1. Soulever le bras de levage.
2. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur OUT de la télécommande pour faire pivoter le bras de levage et sortir ce dernier du véhicule.
3. Relâcher l'interrupteur OUT lorsque le bras de levage se situe perpendiculairement au pare-chocs arrière du véhicule.
4. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur EXTEND de la télécommande.
5. Relâcher l'interrupteur EXTEND lorsque le bras de levage n'entrera pas en contact avec le véhicule lorsque l'on continue à faire pivoter le bras (étape suivante).
6. Appuyer sur l'interrupteur OUT button pour continuer le pivotement du treuil.
7. Relâcher l'interrupteur OUT button lorsque le treuil se trouve en bonne position au-dessus de l'appareil à soulever.

■ ÉTAPE 7.2

1. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur DOWN de la télécommande pour abaisser le dispositif d'accrochage.
2. Relâcher l'interrupteur DOWN button lorsque le dispositif d'accrochage se situe légèrement au-dessous de l'adaptateur.
3. Accrocher le dispositif d'accrochage à l'adaptateur.
4. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur UP de la télécommande.
5. Relâcher l'interrupteur UP button lorsque l'appareil d'aide à la mobilité arrive à une hauteur qui permettra à l'appareil de passer dans le véhicule sans entrer en contact avec le pare-chocs/le hayon arrière du véhicule.
6. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur IN de la télécommande pour faire pivoter l'appareil d'aide à la mobilité jusqu'à l'ouverture arrière du véhicule.
7. Relâcher l'interrupteur IN lorsque l'appareil se situe dans la bonne position d'embarquement dans le véhicule.



■ ÉTAPE 7.3

1. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur RETRACT de la télécommande, tout en guidant l'appareil avec la main.
2. Relâcher l'interrupteur RETRACT button lorsque l'appareil d'aide à la mobilité se situe au-dessus de la position désirée.
3. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur IN de la télécommande pour embarquer l'appareil dans le véhicule, tout en guidant l'appareil avec la main pendant le pivotement de l'appareil.
4. Relâcher l'interrupteur IN lorsque l'appareil d'aide à la mobilité se situe au-dessus de la position désirée
5. Appuyer sans interruption sur l'interrupteur DOWN pour abaisser l'appareil au plancher du véhicule.
6. Relâcher l'interrupteur DOWN lorsque l'appareil d'aide à la mobilité repose sur le plancher du véhicule.



■ ÉTAPE 7.4

1. Veiller à ce que:
 - l'appareil d'aide à la mobilité repose sur une surface aussi horizontale que possible;
 - le bras ou C/crochet d'accrochage demeure accroché à l'appareil d'aide à la mobilité, et
 - la sangle de levage soit toujours tendue.
2. SERRER LE FREIN DE STATIONNEMENT DE L'APPAREIL D'AIDE À LA MOBILITÉ et couper le contact.
3. Ranger la télécommande, ainsi que son cordon, dans un lieu sûr dans le véhicule.

À NOTER : Veiller à ranger la télécommande de manière à ce qu'aucun objet ne puisse reposer sur les interrupteurs de la télécommande.

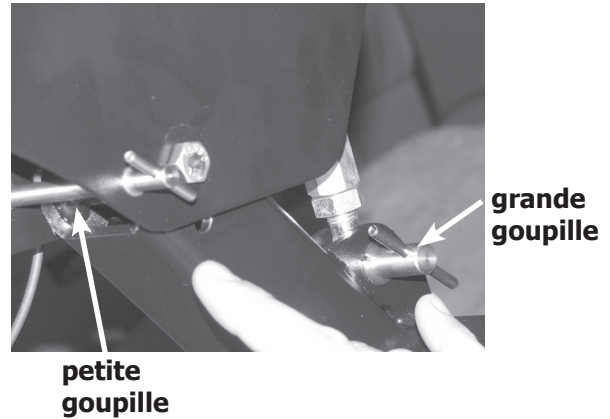
4. Vérifier qu'aucun obstacle n'empêche la fermeture de la porte ou le hayon arrière du véhicule
5. Fermer la porte ou le hayon du véhicule.

8.0 EN OPTION : GOUPILLES RABATTABLES À DÉGAGEMENT RAPIDE

■ ÉTAPE 8.1

Pour rabattre la tête de levage :

1. Retirer la petite goupille.
2. Tout en soutenant le bras de levage (près de la sangle), retirer la grande goupille.
3. Rabattre la tête.
4. Insérer la petite goupille dans le trou (voir à gauche).
5. Réinsérer la grande goupille dans le même trou duquel on l'a retirée préalablement.



9.0 EN CAS D'URGENCE

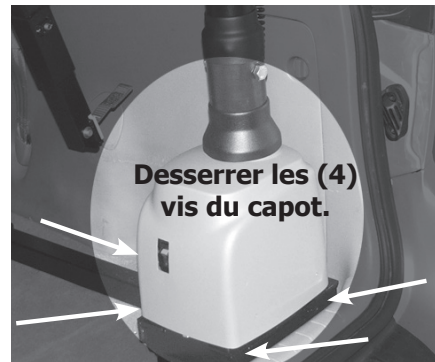
■ ÉTAPE 9.1

Le Curb-Sider est équipé d'une manivelle à servir en cas de panne électrique.

À NOTER : Cette manivelle est conçue **uniquement pour rentrer le treuil dans le véhicule pour que l'on puisse conduire le véhicule.**

Accès à la manivelle et son utilisation :

1. Desserrer et retirer les (4) vis qui fixent le capot à la base du treuil.
2. Glisser la gaine en caoutchouc légèrement vers le haut du tube verticale. (voir illustrations à droite).
3. Mettre la gaine en caoutchouc en place sur le capot (voir illustrations à droite).

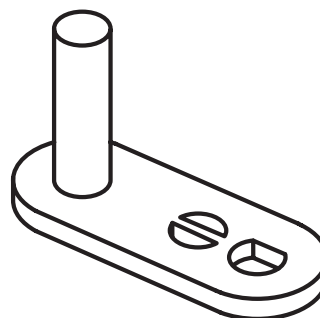
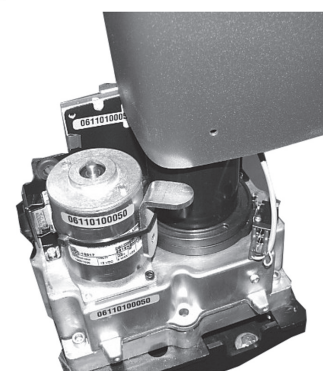
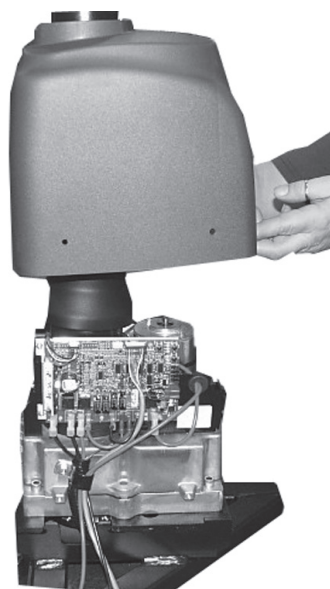


■ ÉTAPE 9.2

1. Faire glisser le capot vers le haut en le tournant de 90 degrés approximativement pour donner accès au moteur de la base.

À NOTER : Maintenir le capot dans cette position pour pouvoir localiser la manivelle d'urgence.

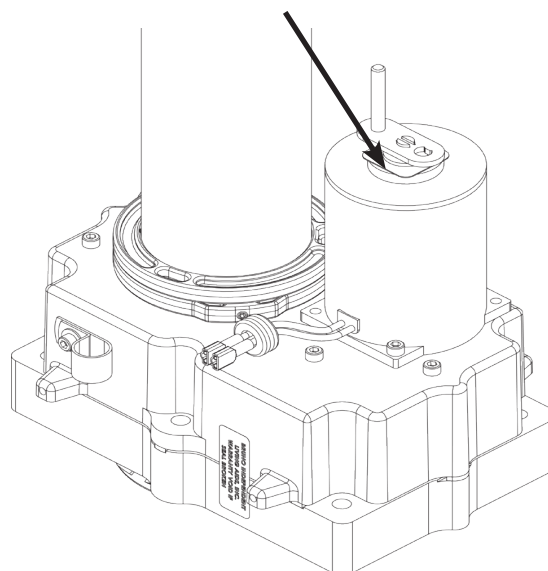
2. Dès que le capot se situe au-dessus du moteur, on voudra peut-être insérer le capot derrière le moteur (voir en bas, à droite).
3. Localiser la manivelle d'urgence.



manivelle d'urgence

■ ÉTAPE 9.3

1. Mettre la manivelle sur l'arbre du moteur selon l'illustration.
2. Tourner la manivelle jusqu'à ce que le treuil retrouve sa position de départ.
3. Enlever la manivelle de l'arbre du moteur et la ranger dans la boîte à gants du véhicule.
4. Demander à un distributeur Bruno de réviser le treuil.



10.0 MAINTENANCE ET RECHERCHE DES CAUSES DE PANNE

Une fois par an (tous les 6 mois en cas d'utilisation dans des conditions rigoureuses), amener le véhicule et le treuil à un distributeur agréé Bruno et demander une révision complète ainsi que toute réparation ou tout remplacement nécessaire.

Opérations recommandées :

- inspecter la sangle du treuil
- nettoyer et graisser les chaînes
- vérifier le circuit électrique
- examiner et régler l'adaptateur

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE/REMÈDE
Le treuil ne fonctionne pas.	Vérifier que le disjoncteur se trouve dans la position ON.
La sangle se déroule lorsque l'on appuie sur l'interrupteur UP de la télécommande elle s'enroule lorsque l'on appuie sur l'interrupteur DOWN.	On a trop descendu la sangle et la sangle s'est enroulée dans le sens inverse. Descendre la sangle jusqu'à ce qu'elle s'enroule convenablement.
Le treuil émet un grincement.	Moteur défectueux ou engrenages usés. Faire remplacer le moteur par un distributeur agréé Bruno.

GARANTIE LIMITÉE BRUNO GOLD DE TROIS ANS pour treuils de levage Bruno

Grâce à la confiance absolue accordée à ses produits conçus et fabriqués aux É.-U, Bruno Independent Living Aids, Inc.^{MD} ("Bruno"), fournit à tout premier acheteur la garantie suivante, parmi les meilleures de l'industrie, afin d'assurer votre sérénité.

La qualité de nos pièces ainsi que l'exécution soignée de nos employés permettent à Bruno d'offrir au premier acheteur de son treuil de levage Bruno **une garantie de 3 ans** assurant que toutes les pièces sont exemptes de vices de fabrication et de main-d'œuvre.

Les périodes de garantie Bruno sont **à compter de la date d'installation** du treuil de levage Bruno.

Les distributeurs agréés Bruno ont reçu une formation leur permettant d'évaluer votre situation unique, puis d'installer le meilleur produit Bruno qui répond à vos exigences. Les techniciens d'installation et de service employés par les distributeurs agréés Bruno possèdent les ressources et l'équipement nécessaires à la bonne installation et à l'entretien soutenu de votre treuil de levage neuf. Les distributeurs agréés Bruno sont les premières personnes à contacter pour des questions ayant trait à la garantie ou à l'entretien.

ASPECTS PRÉCIS DE LA GARANTIE

- ◇ Toutes les pièces sont exemptes de vices de fabrication et de main-d'œuvre pendant une période de trois ans à compter de la date d'installation.
- ◇ Toute main-d'œuvre nécessaire au remède d'une défectuosité du produit et effectuée par un distributeur agréé Bruno est couverte pendant les 30 premiers à compter de la date d'installation.

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

- ◇ Dommages qui résultent de l'utilisation négligente ou abusive, des accidents, ou des modifications non effectuées par un distributeur agréé Bruno.
- ◇ Consommables.
- ◇ Toute main-d'œuvre effectuée par un distributeur agréé Bruno après les 30 premiers jours à compter de la date d'installation.
- ◇ Usure habituel.

REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES

Toute demande de garantie et d'entretien doit s'adresser un distributeur agréé Bruno ayant effectué l'installation du produit.

- ◇ En aucun cas Bruno ne pourra être tenu pour responsable de tout dommage indirect, spécifique ou consécutif, qu'il s'agisse de dommages résultant de réclamations fondées sur la garantie, le contrat, le délit (y compris la négligence, la responsabilité stricte ou du fait du produit).
- ◇ Bruno se réserve le droit de remplacer, de réparer, ou s'il n'est ni pratique ni faisable d'un point de vue commerciale, d'opter à rembourser le prix d'achat, à sa seule discrétion.
- ◇ La présente garantie accorde au premier acheteur des droits légaux spécifiques, et d'autres droits, lesquels varient d'une région à l'autre. Bruno n'autorise personne à prolonger la période de la présente garantie, ni à élargir le cadre de la garantie.

Pour de plus amples renseignements portant sur la présente garantie limitée, prière de prendre contact avec Bruno par écrit à l'adresse suivante:

**Bruno Independent Living Aids, Inc.^{MD}
Attention: Service Department
1780 Executive Drive
Oconomowoc, WI 53066 É.-U.**